

Data złożenia wniosku podpis pracownika Dziekanatu
 Datum podání žádosti podpis zaměstnance děkanátu

WNIOSEK O PRYZNANIE STYPENDIUM SOCJALNEGO ŽÁDOST O SOCIÁLNÍ STIPENDIUM

**Proszę o przyznanie zgodnie z Regulaminem pomocy materialnej stypendium socjalnego
 Žádám o sociální stipendium v souladu s Pravidly materiální pomoci studentům**

Część A

Část A

I. Dane osoby ubiegającej się o przyznanie stypendium Údaje o osobě žádající o stipendium

Imię i nazwisko <i>Jméno a příjmení</i>		
PESEL <i>Číslo PESEL</i>	Numer albumu <i>Číslo studenta</i>	
Kierunek studiów <i>Studijní obor</i>		
Studia stacjonarne/niestacjonarne* Prezenční/kombinované studium*	Poziom studiów: I stopnia/II stopnia/ jednolite mgr <i>Stupeň studia:</i> I. stupně - bakalářské/II. stupně – navazující magisterské/magisterské bez <i>Bc. stupně</i>	Semestr
Adres korespondencyjny studenta <i>Korespondenční adresa studenta</i>		Telefon
Numer konta bankowego <i>Číslo bankovního účtu</i>		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		

* niepotrzebne skreślić
nepotřebné přeškrtnout

	Do wniosku dołączam następujące dokumenty: <i>K žádosti přikládám následující dokumenty:</i>	K/O*
1.	zaświadczenie wydane przez Urząd Skarbowy o dochodach podlegających opodatkowaniu podatkiem dochodowym od osób fizycznych na zasadach ogólnych <i>potvrzení finančního úřadu o příjmech podléhajících dani z příjmů fyzických osob podle obecných zásad</i>	
2.	zaświadczenie o wysokości pełnej składki zdrowotnej wydane przez ZUS-u lub od pracodawcy <i>potvrzení o plné výši pojistného na zdravotní pojištění vystavené ZUS nebo od zaměstnavatele</i>	
3.	zaświadczenie wydane przez Urząd Skarbowy o wysokości należnego zryczałtowanego podatku dochodowego za dany rok <i>potvrzení finančního úřadu o výši splatné paušální daně z příjmu za daný rok</i>	
4.	decyzję ustalającą wysokość podatku dochodowego w formie karty podatkowej <i>rozhodnutí o stanovení výše daně z příjmu formou daňové karty</i>	
5.	zaświadczenie właściwego organu gminy o wielkości gospodarstwa rolnego wyrażonej w hektarach przeliczeniowych	

	<i>osvědčení od příslušného orgánu obce o velikosti zemědělského podniku vyjádřené v přepočtených hektarech</i>	
6.	akty urodzenia lub zaświadczenia o pobieraniu nauki dla członków rodziny, którzy nie ukończyli 16 roku życia <i>rodné listy nebo doklady o vzdělání pro rodinné příslušníky mladší 16 let</i>	
7.	zaświadczenie ze szkoły/uczelni potwierdzające pobieranie nauki w roku przez pełnoletnie rodzeństwo lub dzieci studenta <i>potvrzení školy/vysoké školy potvrzující vzdělávání v roce nabytí plnoletosti nebo dětí studenta.</i>	
8.	wyrok sądu o wysokości przyznanych alimentów dla danej osoby z rodziny studenta <i>rozhodnutí soudu o výši přiznaného výživného dané osobě z rodiny studenta</i>	
9.	zaświadczenia z Ośrodka Pomocy Społecznej (w przypadku miesięcznych dochodów poniżej 600zł na osobę) <i>potvrzení Centra sociální péče (v případě měsíčního příjmu pod 600 PLN na osobu)</i>	
10.		
11.		
12.		
13.		

*Jeżeli złożona została kopia danego dokumentu proszę wpisać – K, jeżeli oryginał – O.
Pokud byla předložena kopie daného dokumentu, zadejte – K, pokud originál – O.

II. Skład rodziny studenta i wysokość dochodu osiągnięty w roku 2022 Členové rodiny studenta a výše dosažených příjmů v roce 2022

Stopień Pokrewieństwa <i>Stupeň Příbuzenství</i>	Imię i nazwisko <i>Jméno a příjmení</i>	Rok Urodzenia <i>Rok narození</i>	Dochody netto* (w zł) <i>Čistý příjem* (v PLN)</i>
1. Wnioskodawca <i>Žadatel/ka</i>			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
Razem <i>Celkem</i>			

* Wpisuje się dochód po odliczeniach podatku należnego, składek na ubezpieczenia społeczne oraz sumy składek na ubezpieczenie zdrowotne.

Příjem se zapisuje po odečtení splatné daně, pojistného na sociální zabezpečení a součtu odvodů na zdravotní pojištění

- Alimenty świadczone na rzecz innych osób w roku wyniosły.....zł.
Výživné poskytnuté jiným osobám v roce činilo zlotý
- Dochód roczny** rodziny po odliczeniu zobowiązań wykazanych w pkt 1 wniosku
wyniosł.....zł. rocznie.
Roční příjem rodiny po odečtení závazků uvedených v bodě 1 žádosti
činil PLN ročně.
Dochód utracony w roku kalendarzowym.....
Ušlý příjem v kalendářním roce.....

**UZASADNIENIE WNIOSKU O ZWIĘKSZENIE STYPENDIUM SOCJALNEGO.
ODŮVODNĚNÍ ŽÁDOSTI O NAVÝŠENÍ SOCIÁLNÍHO STIPENDIA.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Do wniosku dołączam następujące dokumenty:
K žádosti přikládám následující dokumenty:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

.....
(czytelny podpis studenta)
(čitelný podpis studenta)

Oświadczenia studenta:

Świadomy/świadoma odpowiedzialności karnej za przestępstwo określone w art. 286 Kodeksu karnego – „Kto, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, doprowadza inną osobę do niekorzystnego rozporządzenia własnym lub cudzym mieniem za pomocą wprowadzenia jej w błąd albo wyzyskania błędu lub niezdolności do należytego pojmowania przedsiębranego działania, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8” oraz odpowiedzialności dyscyplinarnej wynikającej z art. 307 ustawy z dnia 20 lipca 2018 roku – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, pod rygorem zwrotu nienależnie pobranego świadczenia, oświadczam, że:

Prohlášení studentů:

S vědomím trestní odpovědnosti za trestný čin uvedený v čl. 286 trestního zákoníku - „Kdo jinému za účelem získání finanční výhody způsobil, že se nepříznivě nakládá s majetkem vlastním nebo cizím tím, že jej uvede v omyl nebo využije chyby nebo neschopnosti řádně porozumět činěnému jednání, hrozit trest odnětí svobody v trvání 6 měsíců měsíců až 8 let“ a disciplinární odpovědnost vyplývající z čl. 307 zákona ze dne 20. července 2018 - Zákon o vysokých školách a vědě pod hrozbou vrácení neoprávněně obdržené dávky prohlašuji, že:

Treść oświadczenia Obsah prohlášení	Podpis (potwierdzenie oświadczenia) Podpis (potvrzení prohlášení)
Oświadczam, że zapoznałem(-am) się z Regulaminem pomocy materialnej dla studentów Akademii Humanitas. Prohlašuji, že jsem se seznámil/a s Pravidly finanční pomoci studentům Humanitas Academy.	

<p>Czy wśród członków Pana/Pani rodziny są osoby, które przebywają w instytucji zapewniającej całodobowe utrzymanie? (oznacza to dom pomocy społecznej, młodzieżowy ośrodek wychowawczy, schronisko dla nieletnich, zakład poprawczy, areszt śledczy, zakład karny, szkołę wojskową lub inną szkołę, jeżeli instytucje te zapewniają nieodpłatnie pełne utrzymanie)</p> <p>Proszę wpisać OBOK odpowiedź TAK* lub NIE.</p> <p><i>*Jeżeli TAK proszę dołączyć do wniosku pisemne wyjaśnienie sytuacji: imię i nazwisko członka rodziny przebywającego w ww. instytucji, jej nazwę, okres przebywania, rodzaj pokrewieństwa oraz odpowiednie dokumenty, w tym potwierdzenie nieodpłatnego, pełnego utrzymania (pouczenie: Osoba taka nie może być uwzględniona w składzie rodziny).</i></p> <p><i>Jsou nějací členové vaší rodiny, kteří pobývají v ústavu poskytující 24hodinovou péči? (tím se rozumí ústav sociální péče, výchovné středisko pro mládež, azylový dům pro nezletilé, nápravné zařízení, vazební věznice, věznice, vojenská škola nebo jiná škola, pokud tyto ústavy poskytují bezplatnou stravu v plné výši)</i></p> <p><i>Zadejte prosím odpověď ANO* nebo NE.</i></p> <p><i>*Pokud ANO, přiložte k přihlášce písemné vysvětlení situace: jméno a příjmení rodinného příslušníka pobývajících na výše uvedeném místě, instituce, její název, dobu pobytu, typ vztahu a příslušné doklady včetně potvrzení o bezplatném, plném výživném (poučení: Takovou osobu nelze zařadit do rodinného složení).</i></p>	
<p>Nie jestem kandydatem na żołnierza zawodowego lub żołnierzem zawodowym, który podjął studia na podstawie skierowania przez właściwy organ wojskowy i otrzymał pomoc w związku z pobieraniem nauki na podstawie przepisów o służbie wojskowej żołnierzy zawodowych, ani funkcjonariuszem służb państwowych w służbie kandydackiej albo funkcjonariuszem służb państwowych, który podjął studia na podstawie skierowania lub zgody właściwego przełożonego i otrzymał pomoc w związku z pobieraniem nauki na podstawie przepisów o służbie.</p> <p><i>Nekandiduji na vojáka z povolání ani na vojáka z povolání, který nastoupil ke studiu na základě doporučení příslušného vojenského orgánu a získal pomoc v souvislosti se vzděláváním na základě ustanovení o branné povinnosti vojáků z povolání, ani služební úředník v kandidátské službě nebo státní služební úředník, který nastoupil ke studiu na základě doporučení nebo souhlasu příslušného nadřízeného a získal pomoc v souvislosti se studiem podle ustanovení o službě.</i></p>	
<p>Oświadczam, że przy ustalaniu wysokości dochodów wszystkich członków mojej rodziny nie został pominięty żaden rodzaj dochodu, który powinien zostać uwzględniony przy ustalaniu mojej sytuacji materialnej.</p> <p><i>Prohlašuji, že při zjišťování příjmů všech členů mé rodiny nebyl opomenut žádný druh příjmu, který by měl být zohledněn při zjišťování mé majetkové situace.</i></p>	
<p>Oświadczam, że jestem świadomy(-a), iż studiując na więcej niż jednym kierunku studiów (niezależnie od tego, czy są to kierunki na jednej, czy na różnych uczelniach) mogę otrzymywać stypendium socjalne tylko na jednym, wskazanym przeze mnie kierunku.</p> <p><i>Prohlašuji, že jsem si vědom toho, že při studiu více studijních oborů (bez ohledu na to, zda jsou na jedné či různých středních školách) mohu pobírat sociální stipendium pouze at one mnou uve den</i></p>	
<p>Oświadczam, że jestem świadomy(-a) odpowiedzialności za podanie nieprawdziwych danych, w tym odpowiedzialności karnej i dyscyplinarnej. Jestem świadomy, że złożone oświadczenia i podane we wniosku informacje będą podstawą wydania decyzji, muszą więc być aktualne także w dniu podjęcia decyzji przez Komisję Stypendialną AH.</p> <p><i>Prohlašuji, že jsem si vědom/a odpovědnosti za uvedení nepravdivých údajů, včetně odpovědnosti trestní a disciplinární. Jsem si vědom/a toho, že podkladem pro vydání rozhodnutí budou předložena prohlášení a údaje uvedené v žádosti, a musí být tedy platné i ke dni rozhodnutí Stipendijní komise AH.</i></p>	
<p>Zapoznałam/em się z treścią klauzuli informacyjnej o przetwarzaniu danych osobowych (zał. nr 8 do Regulaminu), w tym z informacją o celu i sposobach przetwarzania danych osobowych oraz prawie dostępu do treści swoich danych i prawie ich poprawiania.</p> <p><i>Přečetl jsem si informační doložku o zpracování osobních údajů (Příloha č. 8 Pravidel), včetně informací o účelu a způsobech zpracování osobních údajů a o právu přístupu k mým údajům a právu na jejich opravu.</i></p>	
<p>Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych w celach statystycznych związanych z procesem przyznawania stypendium.</p> <p><i>Souhlasím se zpracováním mých osobních údajů pro statistické účely související s procesem přiznání stipendia.</i></p>	
<p>Zobowiązuję się do natychmiastowego powiadomienia KS AH o wszelkich zmianach, które wystąpiłyby w okresie od daty złożenia wniosku do daty wydania decyzji przez KS AH.</p> <p><i>Zavazuji se neprodleně oznámit KS AH veškeré změny, které by nastaly v období ode dne podání žádosti do data vydání rozhodnutí ze strany KS AH.</i></p>	
<p>Oświadczam, że wniosek o stypendium socjalne nie został złożony przeze mnie na innym kierunku studiów.</p> <p><i>Prohlašuji, že jsem nepodala žádost o sociální stipendium na jin fakultě.</i></p>	
<p>Świadomy(-a) odpowiedzialności za podanie nieprawdziwych danych, w tym odpowiedzialności dyscyplinarnej, aż do wydalenia z uczelni i obowiązku zwrotu nieprawnie pobranego stypendium, oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku oraz załączone dokumenty są kompletne i zgodne ze stanem faktycznym.</p> <p><i>S vědomím odpovědnosti za uvedení nepravdivých údajů, včetně disciplinární odpovědnosti až po vyloučení z univerzity a povinnosti vrátit neoprávněně obdržené stipendium, prohlašuji, že všechny údaje obsažené v přihlášce a přiložených dokumentech jsou úplně a v souladu se skutečností.</i></p>	

Proszę wymienić **wszystkie studia** podjęte przez Panią/Pana (w tym studia ukończone, nieukończone i obecnie trwające):
Uved'te prosím všechna studia, která jste absolvovali (včetně ukončených, nedokončených a aktuálně probíhajících studií):
 - Studentowi, który studiował przez 12 semestrów (z zastrzeżeniem, że w ramach tego okresu świadczenia przysługują Student, który studował 12 semestrů (pokud má v tomto období nárok na výhody

- na studiach pierwszego stopnia – nie dłużej niż przez 9 semestrów
ve studiu prvního stupně – ne déle než 9 semestrů
- na studiach drugiego stopnia – nie dłużej niż przez 7 semestrów),
ve studiu druhého stupně – ne déle než 7 semestrů),

nie przysługuje stypendium socjalne na kolejnych semestrach studiów, przy czym wszystkie okresy studiowania, w tym urlopy, sumuje się.

za dalsi semestry studia nemá nárok na sociální stipendium a sčítají se všechny doby studia včetně dovolených.

- Studentowi z tytułem magistra lub równorzędnym nie przysługuje stypendium socjalne, zaś studentowi z tytułem licencjata lub równorzędnym stypendium nie przysługuje na kolejnych studiach pierwszego stopnia.

Student magisterského nebo ekvivalentního vzdělání nemá nárok na sociální stipendium a student s bakalářským nebo ekvivalentním vzděláním nemá nárok na stipendium pro navazující studium prvního stupně.

Okres studiowania od – do <i>Studijní období od - do</i>	Nazwa Uczelni <i>Název univerzity</i>	Kierunek <i>Studijní obor</i>	Poziom studiów <i>Stupeň studia</i>	Uzyskany tytuł (w przypadku ukończenia studiów) <i>Získaný titul (v případě ukončení studia)</i>

.....
data i podpis
datum a podpis

Załącznik nr 9 do Regulaminu Pomocy
Materialnej dla studentów Akademii
Humanitas
Příloha č. 9 Pravidel materiální pomoci
studentům Humanitas Academy

Stosownie do art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE. L. Nr 119 poz.1z 2016 r.) - dalej RODO informuję, iż:

Podle Čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.4.2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95 /46/EC (Sbírka zákonů EU L. č. 119, položka 1 z roku 2016) - dále jen GDPR, oznamuji, že:

1. Administratorem Danych jest Akademia Humanitas w Sosnowcu, ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec, ado@humanitas.edu.pl, tel. 32 363 12 00
Správce údajů je Akademia Humanitas v Sosnowci, ul. Kilińskiego 43, 41-200 Sosnowiec, ado@humanitas.edu.pl, tel. 32 363 12 00
2. Wyznaczony został inspektor ochrony danych, z którym skontaktować się można poprzez e-mail iodo@humanitas.edu.pl.
Byl jmenován pověřenec pro ochranu osobních údajů, kterého lze kontaktovat prostřednictvím e-mailu iodo@humanitas.edu.pl.
3. Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja sprawy związanej z ubieganiem się o stypendium.
Účelem zpracování osobních údajů je vyřízení záležitosti související s podáním žádosti o stipendium.
4. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit . c RODO – wypełnienie obowiązku wynikającego z przepisu prawa tj. art. 86 ustawy z 20.07.2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2018 r. poz. 1668).
Právním základem pro zpracování osobních údajů je čl. 6 oddíl 1 písmeno c) GDPR - splnění povinnosti vyplývající ze zákonného ustanovení, tj. čl. 86 zákona ze dne 20. července 2018, zákon o vysokých školách a vědě (Sbírka zákonů z roku 2018, položka 1668).
5. Na podstawie obowiązujących przepisów prawa, jeśli będzie to konieczne, Pana/Pani dane będą udostępnione innym administratorom, a także osobom upoważnionym do przetwarzania danych osobowych, które muszą

mieć dostęp do danych, aby wykonywać swoje obowiązki. Wymienieni odbiorcy danych zostaną zobowiązani do zachowania danych osobowych w poufności w procesie przetwarzania.

V souladu s platnými právními ustanoveními budou v případě potřeby Vaše údaje zpřístupněny dalším správcům, jakož i osobám oprávněným zpracovávat osobní údaje, které musí mít k údajům přístup pro plnění svých povinností. Jmenovaní příjemci údajů budou povinni po dobu zpracování osobních údajů zachovávat mlčenlivost.

6. Pana/Pani dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego
Vaše osobní údaje nebudou předány třetím osobám
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wyznaczony przepisami prawa.
Osobní údaje budou uchovávány po dobu stanovenou zákonem.
8. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługuje Panu/Pani prawo do:
V souvislosti se zpracováním osobních údajů máte právo:
 - 1) żądania dostępu do danych dotyczących osoby, której dotyczy,
požadovat přístup k údajům týkajícím se subjektu,
 - 2) sprostowania danych osobowych,
opravu osobních údajů
 - 3) żądania ograniczenia przetwarzania,
žádosti o omezení zpracování,
 - 4) wniesienia skargi do organu nadzorczego.
podat stížnost dozorujícímu úřadu.
9. Podanie przez Pana/Pani danych osobowych jest wymogiem ustawowym. Jest Pan/Pani zobowiązana do ich podania, konsekwencją ich niepodania będzie brak możliwości rozpatrzenia wniosku o przyznanie stypendium.
Poskytnutí vašich osobních údajů je zákonným požadavkem. Jste povinni je poskytnout, jejich neposkytnutí bude mít za následek nemožnost posouzení žádosti o stipendium.
10. Pana/Pani dane nie będą przetwarzane dla zautomatyzowanego podejmowania decyzji, nie będą profilowane.
Vaše údaje nebudou zpracovávány pro automatizované rozhodování a nebudou profilovány.

Zapoznałem/am się z powyższą informacją

Přečetl/a jsem si výše uvedené informace

Stopień Pokrewieństwa <i>Stupeň Příbuzenství</i>	Imiona i nazwiska osób pełnoletnich, których dane osobowe są zamieszczone we wniosku <i>Jména a příjmení dospělých osob, jejichž osobní údaje jsou součástí žádosti</i>	Data i podpis <i>Datum a podpis</i>
1. Wnioskodawca Żadatel/ka		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		